پادشاه اسپانیا هم دلش می‌خواهد به ایران زیبا سفر کند

در شرایطی که به لحاظ اقتصادی در تحریم شدیدی به سر می‌بریم و در عرصه گردشگری هم شاهد کاهش ورود گردشگران ینگه دنیا به کشورمان هستیم، حضور ایران در سی و نهمین نمایشگاه گردشگری اسپانیا دستاوردهای قابل توجهی داشته است.

در این نمایشگاه مقام ها و فعالان گردشگری اسپانیایی اظهار علاقه کرده‌اند پایشان به سرزمین کهن و تاریخی و سحرانگیز ما باز شود. این را وزیر گردشگری اسپانیا در ملاقاتش با مونسان، رئیس سازمان میراث فرهنگی کشورمان که از چهارشنبه به اسپانیا سفر کرده گفته و تاکید کرده همکاری‌های دو کشور در زمینه گردشگری گسترش یابد. جالب این‌که فیلیپ ششم، پادشاه اسپانیا هم در دیدار با معاون رئیس‌جمهور از علاقه‌اش برای سفر به ایران خبر داده. پادشاه اسپانیا برای بازدید از نمایشگاه گردشگری فیتور اسپانیا که ایران هم در آن غرفه‌ای داشت، به نمایشگاه رفته بود./ جام جم

صنایع دستی

چند درصد یا چقدر صنایع دستی هستیم

یك اتفاق خوب در بخش صنایع‌دستی هم دارد می‌افتد، اگر همه چیز خوب پیش برود و فقط به شعار و طرح و برنامه‌های روی کاغذ محدود نشود. ظاهرا قرار است یك کمپین با عنوان «چند درصد یا چقدر صنایع‌دستی هستیم» با هدف ترویج صنایع‌دستی راه‌اندازی شود. این خبر را پویا محمودیان، معاون صنایع‌دستی داده و گفته ما ابتدا برای ساماندهی بازار داخلی به نفع صنعتگران و هنرمندان و برای این‌که بتوانند استفاده بیشتری از بازار داخل داشته باشند، تصمیم گرفتیم ورود کالاهای صنایع‌دستی خارجی به کشور به‌ویژه در شرایط سخت فعلی ممنوع شود. از سویی با ممنوع کردن کالاهای صنایع‌دستی غیرایرانی بحث قاچاق این کالاها یکی از تهدیدهای جدی بازار داخلی بود که باید برای آن چاره‌اندیشی می‌شد که در این خصوص با وزارتخانه‌ها و ... جلساتی داشتیم و درنهایت دستورالعملی را به ۳۱ استان کشور ابلاغ و آموزش ستادهای مرزی را که متولی نگهبانی مرزها برای مبارزه با ورود کالای قاچاق هستند شروع کردیم که در این راستا محموله قاچاق زیورآلات نقره دست‌ساز که از کشور چین وارد شد نیز ثبت و ضبط شد که دستاورد بسیار مهم دیگری برای ما در این حوزه است.

معاون صنایع‌دستی و هنرهای سنتی پس از این سخنان یادآور شد: حالا هم با توجه به اهمیت ترویج صنایع‌دستی در تلاش هستیم در آینده‌ای نه چندان دور کمپینی را با عنوان چند درصد یا چقدر صنایع‌دستی هستیم را راه‌اندازی کنیم که هدف از این پویش این است که ببینیم آحاد مختلف جامعه به عنوان یك ایرانی، در زندگی روزمره چقدر از صنایع‌دستی استفاده می‌کنند و از این طریق موج حمایت از صنایع‌دستی کشور را به عنوان کالایی که در حوزه اشتغال نقش دارد راه بیندازیم./ میراث آریا

یکشنبه‌های سبز
با مساجد و اماکن مذهبی- تاریخی ایران

آرامگاه شیخ صفی الدین اردبیلی امروز یکی از جاذبه‌های تاریخی - مذهبی جهان به شمار می‌رود

میراثی دیگر از صفویان

نازیلا ناظمی
ایران

در میانه سبلان سربلند و کوه‌های تالش، شهری با قدمتی ۶۰۰۰ ساله دامن گسترانیده؛ اردبیل. شهری با گنجینه‌های فرهنگی و معنوی بسیار که مجموعه و بقعه شیخ صفی الدین اردبیلی میان آنها چون گوهری بی‌همتا می‌درخشند. این مجموعه مربوط به عهد صفویه است و در محل خانه شیخ صفی‌الدین اردبیلی، جد اعلای خاندان صفوی ساخته شده و محل دفن وی است. البته غیر از شیخ صفی، جمعی از شاهزادگان و سلاطین صفوی و مشایخ و بزرگان و کشته‌شدگان جنگ‌های چالدران و شیروان نیز در این مجموعه به خاك سپرده شده‌اند. از این رو و به‌واسطه احترام به خاندانی که مذهب تشیع را در ایران رسمیت بخشیدند، این مجموعه در تمام دوره‌های پس از صفویه نیز دارای احترام بوده و امکان ندارد کسی به اردبیل سفر کند و به دیدار این مکان معنوی- تاریخی که معماری و تزئینات فاخری هم دارد، نرود.

میراث جهانی شیخ صفی‌الدین اردبیلی شاهکاری است از معماری باشکوه و زیبای دوران صفویه که ما به اجمال نگاهی به آن انداخته‌ایم

میراث جهان است اینجا

از آنجا که بنای بقعه شیخ صفی علاوه بر جاذبه‌های تاریخی و نوع معماری، دارای نمونه‌هایی از صنایع گوناگون از جمله کاشیکاری، معرق‌کاری، خط‌نویسی، حجاری، نقره‌کاری و نقاشی هم است، به عنوان نمونه بارزی از هنر ایرانی - اسلامی شناخته شده و با توجه به این خصوصیات و کسب معیارهای مورد نظر یونسکو، این مجموعه در سال ۲۰۱۰ به فهرست میراث جهانی راه یافت.

عالی‌قاپو در اردبیل

ورودی این مجموعه در سمت شرقی میدان عالی‌قاپوست. در اینجا دو لنگه در چوبی رو به حیاط وجود دارد. این ورودی البته ورودی اصلی مجموعه نیست، سردر اصلی بقعه که به نام عالی‌قاپو نامیده می‌شده، امروز در انبار بقعه نگهداری می‌شود. این سردر اثری بسیار زیبا از کاشیکاری است که به دست اسماعیل بن نقاش اردبیلی در سال ۱۰۵۷ قمری ساخته شده است. با عبور از در چوبی، وارد حیاطی بزرگ و مستطیل شکل می‌شویم. در دو طرف این حیاط دو حوض سنگی و در اطراف حیاط دیوارهای آجری با طاق نما و تاقچه‌هایی آجری وجود دارد.

ورود به صحن کوچك

پس از عبور از حیاط، در سمت شرقی، یك سردر و در کوچك با گچ و آجر وجود دارد که به راهرویی به ابعاد ۱۴/۵ در ۷/۵ متر باز می‌شود. این سردر کوچك یادگار دوران قاجار است. در این صحن رواق‌ها و طاق نماهایی با گچبری‌های قاب‌بندی و لچکی‌های پوشیده از کاشی‌های معرق وجود دارد.

چله‌خانه یا قربانگاه

در بخش جنوبی صحن کوچك، دری وجود دارد که شما را به قدیمی‌ترین بخش این مجموعه می‌برد. این بخش حیاطی است متروکه و مربع شکل که بسیار آسیب دیده. بقایای پلکانی که در گوشه حیاط وجود دارد، نشان می‌دهد چله‌خانه در گذشته دارای طبقه فوقانی بوده. برخی معتقدند این بنا باید محل عبادت خود شیخ صفی باشد. از آنجا که پس از دوره صفوی و ویرانی این مکان، به عنوان قربانگاه استفاده می‌شده، به نام قربانگاه نیز نامیده می‌شود.

سردر عباسی

در شرق راهروی میانی، سردری وجود دارد که با مقرنس‌های روی هم تزئین شده. در قسمت پایین این سردر کتیبه کاشیکاری شده‌ای وجود دارد که نام شاه عباس و تاریخ ۱۰۳۶ روی آن نوشته شده است.

چینی‌خانه شاه عباس

برای دیدن مقرنس‌های گچی نقاشی و طلاکاری شده هم باید به شرق قندیل خانه و بخش چینی خانه بروید. ساختمان چینی خانه در دوره صفویه محل نگهداری ظروف زرین، سیمین و ظروف سفارشی شاه عباس اول از کشور چین بوده است.

مسجدی بی‌سقف

در شمال قندیل خانه ایوانی با در بزرگ ارسی مشبك قرار دارد که به ساختمانی گنبددار و هشت ضلعی موسوم به جنت‌سرا باز می‌شود. برخی معتقدند این بنا از همان ابتدای ساخت دارای گنبد و محل سماع درویشان بوده است، اما در سفرنامه کسانی مانند اولئاریوس، سیاح و ریاضیدان آلمانی و دلاواله ذکری از گنبد نشده و آن را مسجدی بی‌سقف خوانده‌اند.

نقش دست‌های بابرکت

روی سنگ سیاه‌رنگ مستطیلی که در برآمدگی دیوار شمالی نصب شده نقش دستی بزرگ‌تر از دست معمولی وجود دارد که منسوب به حضرت علی علیه‌السلام است و برای مردم قابل احترام.

مزار محارم و مریدان شیخ

در جنوب قبر شیخ صفی، مزار شیخ حیدر، پدر شاه اسماعیل اول با صندوقچه‌ای چوبی و منبت‌کاری شده قرار گرفته و دو قبر دیگر از بزرگان نیز در محوطه آرامگاه و جبهه شمالی قبر شیخ واقع شده. مکان دیگری هم هست به نام حرم‌خانه که برخی معتقدند نام حرم‌خانه به این دلیل به این بخش داده شده که نخست همسر شیخ صفی آنجا دفن شده و بعدها تعدادی از مردان خاندان صفوی نیز در مجاورت وی مدفون شدند. در حال حاضر تعداد ده قبر در حرم‌خانه موجود است که به محارم و بزرگان خاندان صفوی تعلق دارد.

شهیدگاه اینجاست

و اما در مشرق و شمال بنای چینی‌خانه محوطه‌ای قرار دارد که به حیاط و گورستان شهیدگاه معروف است. شهیدگاه در زمان صفویه فضای وسیع‌تری داشته، اما در حال حاضر قسمتی از آن زیر خانه‌ها و مدرسه جدیدالاحداث شمال جنت‌سرا قرار گرفته. در کاوش‌های باستان‌شناسی چند سال قبل، قبور متعددی پیدا شد که به نظر می‌رسید در ادامه گورستان شهیدگاه باشند. شهیدگاه در اصل گورستان عمومی مجاور آستانه بوده، اما پس از غلبه شاه اسماعیل اول بر فرخ یسار شیروان شاه، اجساد سرداران شیخ حیدر که در جنگ‌های شیروان کشته شده بودند به این مکان منتقل و مدفون شدند.

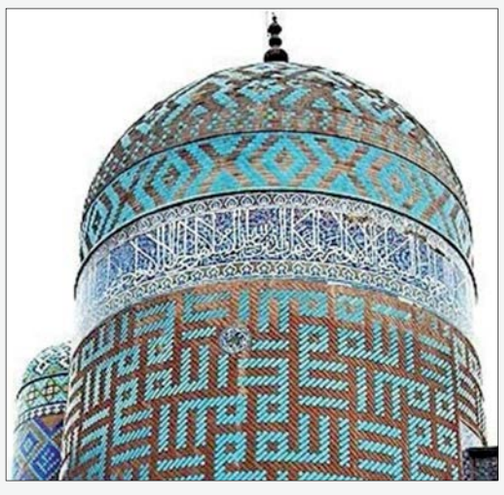
شیخ صفی‌الدین کیست

شیخ صفی‌الدین ابوالفتح اسحاق اردبیلی، عارف و شاعر و زاهد ایرانی و نیای بزرگ سلاطین صفوی است که نام این سلسله نیز برگرفته از نام اوست. شیخ صفی، مردی محترم و بسیار عابد بود و مردم اردبیل او را پدر، مراد و راهنما خطاب می‌کردند. رویه شیخ صفی، کثرت در ریاضت و عبادت و مداومت بر روزه و کم خوراکی بود. با این حال جایگاه عبادت او محل اطعام فقرا و پناه ضعفا و مسکینان بود و همین مساله باعث شد بعدها هم که فرزندان او تخته پوست را به تخت سلطنت تغییر دادند، مردم اخلاف و فرزندان او را همچنان پناه محتاجان و درویشان بدانند. شیخ صفی در نهایت در روز دوشنبه ۱۲ محرم سال ۷۳۵ قمری، بعد از نماز صبح، در سن ۸۵ سالگی وفات یافت و روز بعد به وقت نماز ظهر، در محل عبادت خویش به خاك سپرده شد. پس از درگذشت شیخ، صدرالدیم موسی، فرزند او در سال ۷۳۵ هجری ساخت بقعه را آغاز کرد و پس از او نیز دیگر سلاطین صفوی هر کدام بخشی به این مجموعه افزودند تا آن‌که در زمان شاه عباس اول، کارهای بسیاری برای گسترش و تزئین این مکان توسط بزرگ‌ترین هنرمندان آن زمان انجام شد.

زیباترین نقاشی‌های صفویه در قندیل خانه

قندیل خانه ساختمان بلندی است که هریك از دو ضلع شمالی و جنوبی آن ۱۲ رواق یا ایوان مقابل هم در دو طبقه ساخته شده که نمادی از ۱۲ امامی بودن سازنده آن است. تمامی دیوارهای این سازه با زیباترین نقاشی‌ها و تذهیب طلا تزئین شده. این رواق از زاویه غربی ساختمان به وسیله دوپله مرمرین از قسمت شاه‌نشین جدا می‌شود و دری مشبك و فولادی که در بعضی از قسمت‌ها دارای روکش نقره است، محل جدایی رواق از شاه نشین است. دردورتا دور رواق به ارتفاع دومتر از کف آن کتیبه‌ای به خط نسخ و برجسته به صورت گچبری کار استاد میرقوام‌الدین روضه‌خوان وجود دارد.

شیخ صفی آرمیده زیر گنبد ا... ا...



این گنبد بر فراز آرامگاه برجی شیخ صفی قرار گرفته و هسته مرکزی مجموعه به شمار می‌رود. نمای بیرونی این گنبد، یك برج آجری استوانه‌ای شکل به ارتفاع ۱۷/۵ یا ۱۸ متر و محیط ۲۲ متر است که روی قاعده سنگی هشت ضلعی قرار گرفته و به گنبدی عرق‌چینی شکل در بالا ختم می‌شود. روی بدنه برج با کاشی فیروزه‌ای رنگ کلمه جلاله ا... تکرار شده و به این سبب آن را گنبد ا... ا... نامیده‌اند. تزئینات گنبد نیز با همان کاشی فیروزه‌ای رنگ در متن آجر و به شکل لوزی‌های مکرر اجرا شده است.

مقبره شیخ در وسط محوطه هشت ضلعی، درون آرامگاه، با صندوق چوبی منبت و خاتم‌کاری نفیسی پوشیده شده که در گذشته مرصع به جواهرات بوده. گویا قندیل با ارزشی از طلا و نقره در سقف آرامگاه نصب بوده که در حال حاضر اثری از آن بر جا نیست.

فرش اردبیل در موزه ویکتوریا

سال ۹۴۶ قمری به دستور شاه طهماسب اول، فرشی برای قندیل خانه بافته شد که از نفیس‌ترین و گرانبهاترین فرش‌های جهان و به نام فرش اردبیل مشهور است. پس از بافتن فرش، نقشه آن را روی گنبد و گهواره سقف تالار قندیل خانه به صورت مطلّا نقاشی کردند، به طوری که تصور می‌شد تصویر فرش برآئینه منعکس شده است. این فرش بی‌نظیر که جزو ۵۰ اثر شاهکار هنری برگزیده جهان است در حال حاضر در موزه ویکتوریا و آلبرت لندن در شرایطی نگهداری می‌شود که با صلاح‌دید متخصصان رنگ در هر ساعت فقط ۱۰ دقیقه در معرض نور برای بازدید قرار می‌گیرد.

شاه اسماعیل آرامگاهش هم زیباست

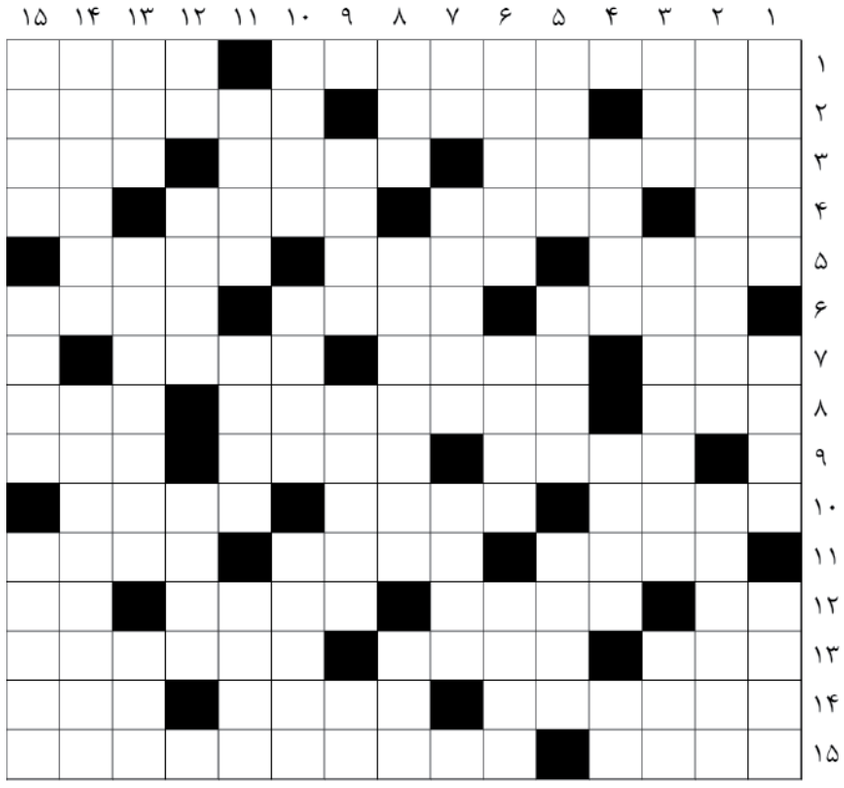
آرامگاه شاه اسماعیل هم که ورودی اش از سمت شاه‌نشین قندیل خانه است، جایی بسیار دیدنی است، چراکه قسمت بالای دیوارها و سقف با گل و بته نقاشی و روی آنها با رنگ‌های مختلف و آب طلا تزئین شده و دیوارها تا ارتفاع ۱/۶۹ متر از کف با کاشی‌های خشتی آبی لاجوردی که روی آنها با آب طلا نقش‌اندازی شده پوشش داده شده؛ کاشی‌ها نوعی لعاب تلالودار دارد و با تابش نور جلوه‌ای خاص پیدا می‌کند؛ این نوع کاشی نزد اهل فن به کاشی «گازماگازی» مشهور است. روی قبر شاه اسماعیل صندوق چوبی نفیسی از خاتم و منبت قرار دارد که ظاهرا هدیه همایون شاه گورکانی است.

طراح: بیژن گورانی

جدول شماره ۵۳۰۹
جدول عادی

افقی: ۱) برنامه‌ای با نگاه خانواده محور در شبکه دوی سیما - پند گرفتن ۲) ننر - مسابقه اتومبیلرانی - حروف ادغام ۳) غیرحرفه‌ای - رابطه خویشاوندی اجدادی - از فروع دین ۴) حرف همراهی عرب - ماه گرفتگی - فرمانروای خوارزمشاهی - حرف ندا ۵) افترا - روز عرب - عنصر اصلی تمام موادآلی ۶) سومین کشور پهناور اروپا - طراح - شبکه تلویزیونی نوجوانان ۷) الکتریسیته - هر حفره بسته در بدن - ادب آموختن ۸) یك حرف و سه حرف - باشگاه فوتبال انگلیسی - ناشنوا ۹) آسوده - برنج پوست‌نکنده - تخصصی ۱۰) بخشی از دستگاه عصبی مرکزی - سمت چپ - بی‌حرکت ۱۱) کنایه - تلاش - آتشدان ۱۲) گونه - سبز تیره - گاز مرداب - شهر سوهان ۱۳) نام ماندگار موسیقی آلمان - پایین آمدن - پایتخت آنگولا ۱۴) رمان فهیمه رحیمی - چند وکیل - برکت سفره ۱۵) مسجد کوفه - کنایه از راز و رمز یا ریزه‌کاری‌های مربوط به هر کاری است.

عمودی: ۱) نشانه - حضور داشتن - جامه ۲) شهری در گیلان - پرتابه جنگی ۳) قابل شنیدن - اموال و دارایی‌هایی که وقف می‌شود - گروه ۴) جهان پهلوان کشتی ایران - بالاترین - سودای ناله ۵) الهه عشق - پزشك - به قتل رساندن ۶) درختی برگ‌ریز - سرکش - بتی در عصر جاهلیت ۷) رها - بخش معرفی عناوین و موضوعات کتاب - جنگ ۸) ضمیر اشاره - نفس کشیدن - کویر مرکزی ایران ۹) همسر حضرت ابراهیم(ع) - شهری در هلند - حشره خونخوار ۱۰) شکوه و جلال - فلز - نمایشنامه شکسپیر ۱۱) اقدام به کار خطرناك - فرمانده - رشته‌ای در موسیقی ۱۲) عمر بی‌پایان! - زره‌ساز - کوه آتشفشانی ایتالیا ۱۳) شهری در افغانستان - نوعی هواپیمای جنگی - عیب ۱۴) همسایه مجارستان - مسؤول دریافت و پرداخت پول به مشتریان ۱۵) ایالتی در آمریکا - بدون برنامه‌ریزی - یاقوت سرخ.



جدول ویژه

افقی: ۱) فیلمی ساخته الیا کازان، کارگردان بزرگ سینما - مورد بحث ۲) بی سواد - برگزیده از هر چیز - نوعی چاپ متخلخل ۳) آونگ - فرومایه - چینه دیوار ۴) رنج بی‌پایان! - پیشوا - پرخاش - جشنواره سینمایی معتبر ۵) حمله برنده - محله - عیسوی مذهب ۶) به پایین افتادن - بردبار - واحدی برای طول معادل ۳۶ اینچ ۷) قصه عامیانه - شتر بی‌کوهان - دود ۸) دمپختك - برداشت شخصی از مفاهیم - نوشیدنی گرم ۹) سرپوشیده - پایتخت هند - آسانی ۱۰) آن دیگرها - سبز تیره - نوعی کفش راحتی ۱۱) بلند و رفیع - هاون - گرگ تازی ۱۲) کام - شب آخر پاییز - استارت قدیمی - طرف ۱۳) بوسه - حنا - درست و حسابی ۱۴) از گردشگاه‌های زیبای تبریز - قهوه‌ای مایل به سبز - نوع، گونه ۱۵) پرندگان - از چهره‌های برجسته ادبیات مقاومت فلسطین.

عمودی: ۱) نوعی پروانه بزرگ - سختی کشیده - سفره ۲) نامی برای رنگین‌کمان - از ایلات بزرگ ایران در فارس ۳) مقر دفتر سازمان ملل - ماده‌ای که از گداختن برخی فلزات به دست می‌آید - برنج پخته آبکش شده ۴) دوا - شلجمی - کچل ۵) دانش‌ها - سوره شصت و پنجم - دوست خالص ۶) پیچك - زیرین - افسوس ۷) نت چهارم - لطف و مهربانی - دنیا ۸) زیرك - کشوری در اقیانوسیه - لیکن ۹) در توضیح کلام به کار می‌رود - بهترین وضعیت - پسوند نسبت ۱۰) برادران مخترع هواپیما - نشان افتخار - پرنده‌ای سبکبال ۱۱) دعای مستحبی روز جمعه - سخنران - طلبکار ۱۲) سیستم عاملی در رایانه - جلاد استالین - محوطه ورزشی سرپوشیده ۱۳) دور کردن - سلاح رزمی سه‌تکه - خطاب مردانه ۱۴) دورو - نویسنده انگلیسی رمان جزیره گنج ۱۵) جنگ مسلمانان و کفار پس از فتح مکه - برقرار - نوعی لباس بچه.

حل جدول عادی شماره ۵۳۰۸

	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱	ن	ا	س	پ	ا	س	■	ب	د	ب	خ	ت	■	ل	ق
۲	ا	م	ا	■	ب	د	ک	ا	ر	■	د	ا	م	ا	ن
۳	ا	ح	م	د	■	ا	ب	ن	م	ا	■	ا	ب	د	■
۴	ا	س	ت	ق	ا	م	ت	■	ا	ت	ح	ا	د	ی	ه
۵	ب	■	■	■	س	ر	ب	ا	ز	■	ک	ا	ت	ر	■
۶	ی	ت	ی	م	چ	ه	■	ل	ط	ی	ف	ه	■	ه	ر
۷	ا	ن	ا	■	ی	و	ن	ا	ن	■	ظ	ا	ل	م	■
۸	ت	ا	و	ل	■	ت	و	ل	ی	ت	■	م	و	س	م
۹	■	س	ه	ی	ل	■	ب	س	ن	د	ه	■	ا	ن	س
۱۰	د	ا	■	م	ا	ه	ر	خ	■	ا	و	ا	ر	ک	ی
۱۱	ا	■	ل	ی	ب	ل	■	ن	ک	ر	ا	ن	■	■	ح
۱۲	ش	ک	و	ا	ی	ی	ه	■	ش	ک	ی	ب	ا	ی	ی
۱۳	ا	م	د	■	ر	م	ا	ی	ت	■	پ	ر	ر	و	■
۱۴	ک	ی	ه	ا	ن	■	ل	ا	ی	ک	ا	■	ی	ک	ی
۱۵	ل	ک	■	م	ت	ا	ه	ل	■	ی	ک	ز	ب	ا	ن

حل جدول ویژه شماره ۵۳۰۸

	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱	پ	ی	م	و	د	ن	■	م	ا	ر	ک	س	■	ت	ت
۲	ف	د	ا	■	م	ی	ک	ر	و	■	و	ت	ی	ر	ه
۳	■	ک	ی	ت	و	■	س	ی	ن	م	ا	■	ا	س	ب
۴	ز	ی	ا	ن	ک	ا	ر	■	س	ی	ن	ک	ر	و	ن
۵	ل	■	■	■	و	ر	ی	ج	■	س	ت	ا	د	■	د
۶	ز	م	ه	ر	ی	ر	■	م	غ	ر	و	ف	■	ب	ی
۷	ل	ی	ن	■	ت	ا	ب	ل	و	■	م	و	س	ی	■
۸	ه	ن	د	و	■	ب	ر	ه	ا	ن	■	ر	ی	ک	ا
۹	■	و	ی	ل	ا	■	ا	د	م	ک	ش	■	ن	ب	ی
۱۰	ش	ت	■	ا	ک	ت	ی	و	■	ت	ر	ن	ا	ن	ه
۱۱	■	و	ز	ی	ر	ا	■	م	ن	ا	ق	ب	■	■	ا
۱۲	ک	ا	ن	ت	ی	ن	ر	■	ض	ر	ب	و	ش	ت	م
۱۳	ر	ک	ب	■	ل	ی	ا	ل	ی	■	ه	ی	ب	ت	■
۱۴	ا	ش	ر	ف	ی	■	ک	و	ر	و	ش	■	ا	ر	س
۱۵	ن	ن	■	ر	ک	ا	ب	ه	■	ب	ت	و	ن	ی	ر